



CURSAL



TRONCATRICI CON OTTIMIZZATORE

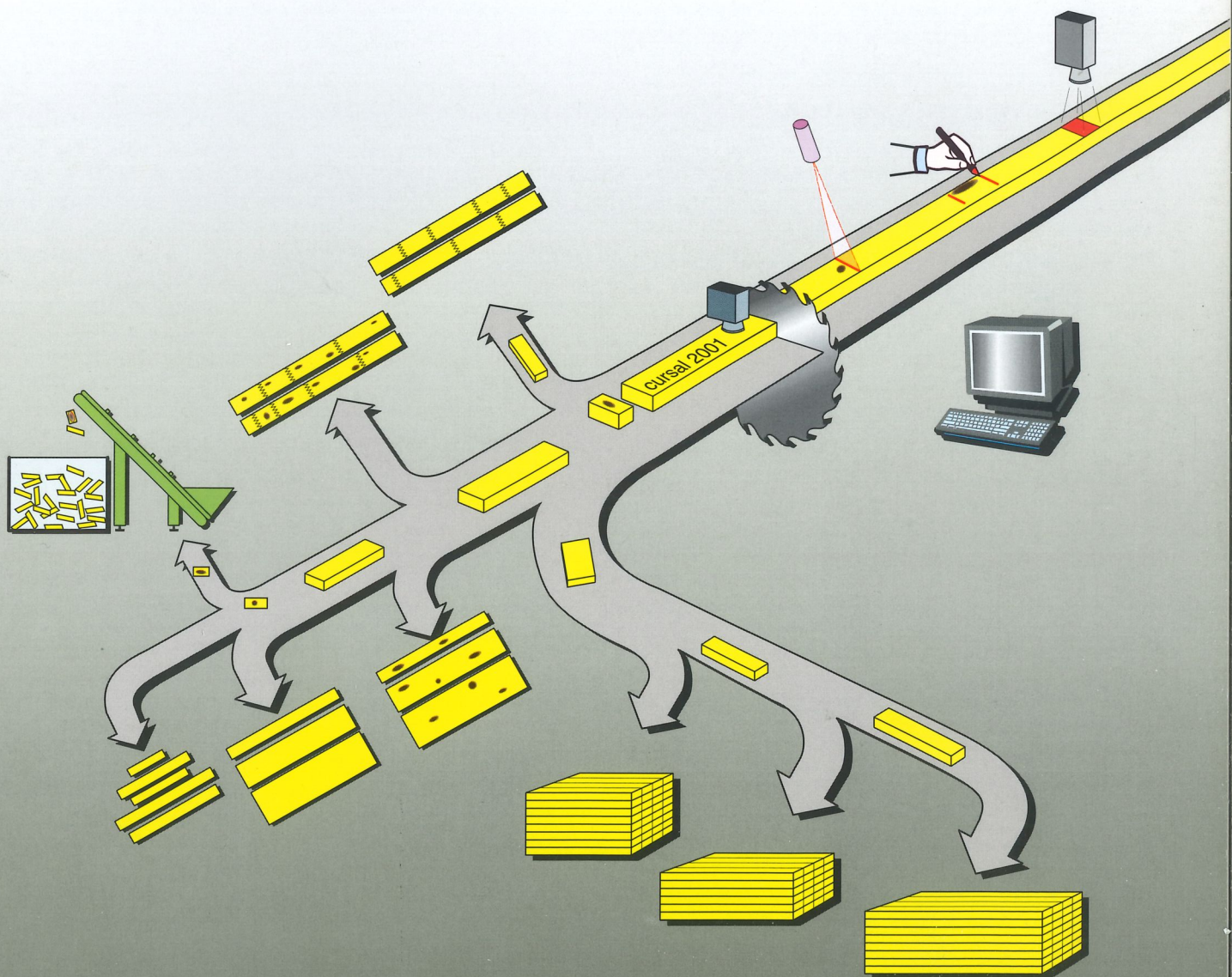
CROSSCUT SAWS WITH OPTIMIZATION

TRONÇONNEUSES AVEC OPTIMISATION

**SCHNELLTRENNANLAGEN
MIT OPTIMIERUNG**

TRONZADORAS CON OPTIMIZADOR

DESTOPADEIRAS COM OTIMIZADOR





TRONCATRICE CON OTTIMIZZATORE SERIE TRVE 500

20 anni di software (in continua evoluzione, sviluppato con la collaborazione dei clienti) sono disponibili su questa linea che è in grado di soddisfare le richieste più esigenti sia come produttività giornaliera che come rendimenti. Quando l'operatore specializzato non è più in grado di ridurre gli scarti (o non c'è l'operatore specializzato), l'ottimizzatore (sviluppato dai tecnici della CURSAL) è in grado di ottenere rendimenti elevatissimi rispettando le quantità e le qualità programmate. Grazie a una collaudata e robusta meccanica la capacità produttiva può raggiungere i 16.000 m/lineari a turno. La semplicità è arricchita dalla comunicazione diretta con il PC in WINDOWS e EXCEL e dalla stampa dei semilavorati con un codice alfanumerico personalizzato per un'efficace classificazione. Un nuovo software consente l'ottimizzazione di tutto il magazzino prima del taglio con relativo carico e scarico.

L'utilizzo maggiore è nella produzione di semilavorati di qualità. È la linea più "preziosa" prodotta dalla CURSAL, è rapida anche a ripagarsi, nella maggioranza dei casi i vantaggi l'ammortizzano in pochissimi mesi.

Certificazione CE.



CROSSCUTTING MACHINE WITH OPTIMIZER SERIE TRVE 500

20 years of software (in continuous evolution, developed with the customers' collaboration) are available on this line which can satisfy the most exigent requirements both daily production and performance. When the specialized operator is not able to reduce the waste any more (or there is no specialized operator), the optimizer (developed by CURSAL technicians) is able to obtain really high performances following programmed quantities and qualities. Thanks to a tested and strong mechanic the working capacity can reach 16.000 linear meters every turn. The simplicity is enriched by the direct connection with the PC in WINDOWS and EXCEL and by print the semi-manufactured products with a customize alphanumeric code for an effective classification. A new software allows to optimize the whole store before cutting with relative loading and discharging.

The greatest use is in the production of semi-manufactured pieces of quality. It is the most "precious" line produced by CURSAL, it is rapid also to be paid, most of the cases the advantages amortize it in very few months.

CE certificated.



TRONÇONNEUSES AVEC OPTIMISATEUR SERIE TRVE 500

20 années de logiciel (en continue evolution, développé avec la collaboration des clients) sont disponibles sur cette ligne qui est à même de satisfaire les demandes les plus escigentes soit comme productivité journaliere, soit comme rendements. Quand l'operateur ne peut plus reduir les déchets (ou il n'y a pas d'operateur specialisé), l'optimisateur (développé par les techniciens CURSAL) peut obtenir rendements très élevés en respectant les quantités et les qualités programmées. Grâce à un essayée et robuste mécanique la capacité productive peut joindre les 16.000 metres lineares chaque roulement. La simplicité est enrichie par la connection directe avec l'ordinateur du bureau et l'imprimerie des semi-finis avec un code alphanumérique personnalisé pour un'efficace classification. Un nouveaux software permet l'optimisation de tout le magasin avant la coupe avec relative charge et décharge.

La majeur utilisation est dans la production de semi-finis de qualité. Il s'agit de la ligne la plus "precieuse" produite par CURSAL, est rapide même à se faire payer, en la majorité des cas les avantages l'amortent en quelques mois.

Certification CE.



TRENNMASCHINE MIT OPTIMIEURUNG SERIE TRVE 500

20 Jahren von Software (es ist immer in Entwicklung und wird mit der Mitarbeit der Kunden entwickelt) sind verfügbar in dieser Linie. Sie kann die mehren anspruchvollen Fragen, wie tägliche Erzeugung und wie Leistung, befriedigen. Wann der Fachmann nicht mehr die Fehler vermindern kann (oder es kein Fachmann gibt), der Optimierung (der von den Technikern der Cursal entwickelt wird), kann hohe Leistungen erreichen aber wenn er die programmierten Quantitäten und Qualitäten erfolgt. Durch eine starke und geprüfte Mechanische, kann die Leistungsfähigkeit die 16.000 M/Linear abwechselnd erreichen. Die Einfachkeit wird von der direkten Verbindung mit PC in WINDOWS und EXCEL bereichert und von dem Druck der halbfertigen Produkten mit einem personalisierten alphanumerischen Kodex für eine wirksame Klassifikation. Ein neues Software zustimmt die Optimierung von allem Lager bevor des Schnittes mit Ladung und Abladung. Man benutzt es vor allem für die Produktion der halbfertigen Produkten von Qualität. Es ist die mehr "wertvolle" Linie, die von Cursal erzeugt wird, es ist schnell zu bezahlen, viele Male tilgen die Vorteilen sie in wenigen Monaten.

CE bescheinigt.



TRONZADORA CON OPTIMIZADOR SERIE TRVE 500

20 años de software (en continua evolución, desarrollado con la colaboración de los clientes) son disponibles en ésta línea que puede satisfacer las demandas más exigentes como productividad diaria y rendimiento. Cuando el operador especializado no puede más reducir los descartes (o no hay operador especializado), el optimizador (desarrollado por los tecnicos CURSAL) está a medida de conseguir rendimientos muy elevados respectando las cantidades y las calidades programadas. Gracias a una probada y robusta mecánica la capacidad productiva puede alcanzar los 16.000 metros lineares para cada turno. La sencillez está enriquecida por la conexión directa con el PC en WINDOWS y EXCEL y por la imprenta de los semielaborados con un codico alfanumérico para una eficaz clasificación. Un nuevo software permite la optimización de todo el almacén con relativa carga y descarga.

Esta línea está mayormente utilizada en la producción de semielaborados de calidad. Es la línea más "preciosa" producida por la CURSAL, es rápida también para repagarse, en la mayoría de los casos las ventajas la amortiguan en muy pocos meses.

Certificación CE.

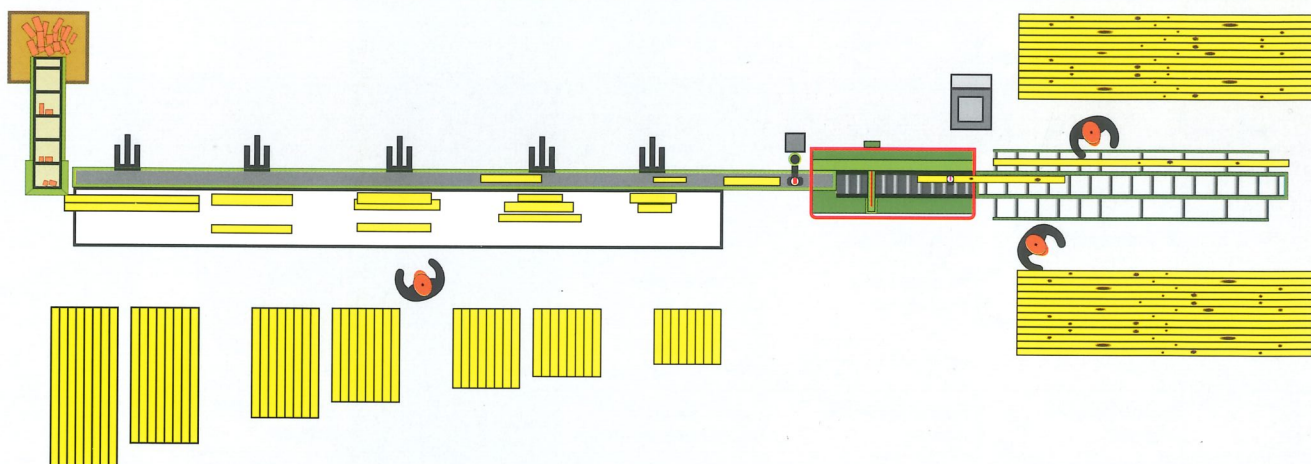


DESTOPADEIRA COM OTIMIZADOR DE CORTE SERIE TRVE 500

São 20 anos de software (em constante evolução , desenvolvido com a colaboração dos cliente) que estão disponíveis nesta linha, que esta em condições de satisfazer as solicitações mais exigentes, seja de produtividade diária, ou de rendimentos. Quando o operador especializado não está mais em condições de reduzir as perdas (ou não tem operador especializado), o otimizador (desenvolvido pelos tecnicos da CURSAL) está em condições de obter rendimentos elevadíssimos respeitando as quandidades e a qualidades programadas. Graças a uma especializada e robusta mecanica a capacidade produtiva pode atingir os 16.000 m/lineares em cada turno de 8 horas. A simplicidade é adquirida através da comunicação direta com o PC em WINDOWS e EXCEL e da estampa os semi-trabalhados com um codigo alfanumérico personalizado para uma eficaz classificação. Um novo software permite uma otimização de todo o deposito antes do corte com relativo carregamento e descarregamento. A utilização maior é na produção de semi-trabalhados de qualidade. É a linha mais "preciosa" produzida pela CURSAL, é rápida tambem para se pagar , na maior parte dos casos as vantagens amortizam o valor em poucos meses.

Certificado CE.

CURSAL 21
TRVE 500



CURSAL 32



- TRV 1700S 500. Troncatrice automatica per il taglio sul segno. Utilizzata per la preparazione del semilavorato per giuntatrici, o per la produzione del semilavorato "CLEAR". Può gestire il selezionatore di lunghezze. Velocità media da 40 a 80 tagli/minuto.
- TRV 1700S 500. Automatic crosscutting machine for the cut on the mark. It is used for the preparation of the semi-manufactured for joint-machines, or for the production of semi-manufactured "CLEAR". Can manage the length selector. Average speed from 40 to 80 cut/minute.
- TRV 1700S 500. Tronçonneuse automatique pour la coupe sur le trait. Elle est utilisée pour la preparation de semi-finis pour abutage o pour la production de semi-finis "CLEAR". Elle peut gérer le trieur de longueurs. Rapidité moyenne de 40 a 80 coupes/minute.
- TRV 1700S 500. Automatische Trennmaschine für den Schnitt auf Markierung. Sie wird für die Bearbeitung des halbfertig-Produktes für die Verbinder oder für die Produktion des Halbfertiges "CLEAR" benutzt. Sie kann der Längensortierer kontrollieren. Mittlere Geschwindigkeit von 40 bis 80 Schnitte/Minute.
- TRV 1700S 500. Tronzadora automática para el corte sobre la marca. Utilizada en la preparación del semielaborado para juntadora o para la producción del semielaborado "CLEAR". Puede controlar el selector para larguras. Velocidad media de 40 to 80 cortes/minutos.
- TRV 1700S 500. Destopadeira automática para o corte na madeira. Utilizada para a preparação da madeira semi-trabalhada para emendadeira, ou para produção do semi-trabalhado "CLEAR". Pode acompanhar o selecionador de comprimento. Velocidade média de 40 a 80 cortes por minuto.

300-5QL	CN-50	102 A	COMPACT	Caratteristiche dei computer utilizzabili	Technical characteristics of the utilizable computers	Caractéristiques des computers utilisables	Eigenschaften der brauchbaren Computer	Características tecnicas de los ordenadores utilizables	Características dos computadores utilizável
●	—	●	●	Taglio programmato	Programmed cut	Coupe programmée	Programmierer Schnitt	Corte programado	Corte programado
●	—	●	—	Taglio programmato con ottimizzazione finale	Programmed cut with final optimization	Coupe programmée avec optimisation finale	Programmierer Schnitt mit Schlussoptimierung	Corte programado con optimización final	Corte programado con optimizador final
●	○	—	—	Taglio sul segno con quota prioritaria	Cut on mark with priority size	Coupe sur trace avec mesure prioritaire	Schnitt auf Markierung mit Mass von Priorität	Corte sobre la marca de referencia con cota de prioridad	Corte na marcação com cota prioritária
●	—	—	—	Taglio ottimizzato tra i difetti marcati	Optimized cut among the marked defects	Coupe optimisée parmi défauts marqués	Optimierter Schnitt unter den markierten Fehlern	Corte optimizado entre los defectos marcados	Corte otimizado entre os defeitos marcados
●	—	—	—	Taglio ottimizzato con recuperi per giuntatrice	Optimized cut with salvages for finger-joint machine	Coupe optimisée avec sauvetages pour abutage	Optimierter Schnitt mit Wiedergewinnungen für Verbinder	Corte optimizado con recuperaciones para juntadora	Corte otimizado com recuperação para emendadeira
●	—	—	—	Taglio ottimizzato con recuperi sul precedente e successivo	Optimized cut with salvages on the previous and the following one	Coupe optimisée avec sauvetages sur le précédent et suivant	Optimierter Schnitt mit Wiedergewinnungen beim Vorstehenden und Folgenden	Corte optimizado con recuperaciones sobre el precedente y siguiente	Corte otimizado com recuperação no anterior e posterior
●	—	—	—	OTTIMIZZAZIONE per lunghezza	OPTIMIZATION by length	OPTIMISATION pour longueur	OPTIMIERUNG für Länge	OPTIMIZACIÓN por largura	OTIMIZAÇÃO para comprimento
●	—	—	—	per lunghezza / quantità	by length / quantity	pour longueur/quantité	für Länge / Quantität	por largura / cantidad	para comprimento / quantidade
●	—	—	—	per valore	by value	pour valeur	für Wert	por valor	por valor
5	—	—	—	N° qualità ottimizzate contemporaneamente	No. optimized simultaneously qualities	N° qualités optimisées au même temps	optimierter Schnitt mit Nr. Qualität in Arbeit zugleich	N° calidades optimizadas contemporaneamente	N° quantidades optimizadas contemporaneamente
5	—	—	—	N° larghezze lavorate	No. worked widths	N° largeurs travaillées	Nr. gearbeitete Breite	N° anchuras trabajadas	N° de larguras trabalhadas
25	1	40	99	N° pagine in lavoro contemporaneamente	No. pages in work simultaneously	N° pages en travail au même temps	Nr. Seite in Arbeit zugleich	N° páginas en trabajo contemporaneamente	N° de páginas trabalhadas contemporaneamente
○	—	—	—	Scanner rilevatore di difetti	Defect detection scanner	Scanner dispositif de relevé défauts	Scanner Abgriff von Fehler	Scanner relevador de defectos	Scanner revelador de defeitos
○	—	—	—	Scanner rilevamento larghezze	Scanner for the survey of widths	Scanner automatique pour le releve des largeurs	Scanner Abgriff Breiten	Scanner relevador de larguras	Scanner de levantamento das larguras
○	—	—	○	Ottimizzatore e gestione del magazzino prima del taglio	Optimizer and managing of the store before cutting	Optimisation y gestion du magasin avant la coupe	Optimierung und Betrieb des Lagers bevor dem Schnitt	Optimización y gestión del almacén antes del corte	Otimizador e gerenciador do estoque antes do corte
○	—	—	—	Marcatura difetti con raggio laser	Defects marking by laser beam	Marcage des défauts avec rayon laser	Markierung der Fehler mit Laser Strahl	Marcatura de los defectos con rayo laser	Marcação de defeitos com raio laser
●	●	●	●	Software multilingue in linea	On line multilingual software	Logiciel multilingues en ligne	Software Multisprachen in der Linie	Software multilingua en línea	Software em diversas linguas em linha
●	—	●	—	Scelta parziale delle misure da troncatura	Partial choice of the measures to cut	Choix partiel des mesures à couper	Teilweise Auswahl der Masse zu trennen	Elección parcial de las medidas a tronzar	Escolha parcial das medidas para cortar
—	—	●	—	Scelta in linea delle misure da troncatura	Choice on line of the measures to cut	Choix en ligne des mesures à couper	Auswahl in Linie der Masse zu trennen	Elección en línea de las medidas a tronzar	Escolha em linha das medidas para cortar
●	●	—	—	Eliminazione dei tagli superflui	Elimination of useless cuts	Elimination des coupes superflus	Beseitigung der unnötigen Schnitten	Eliminación de los cortes superfluos	Eliminação dos cortes superfluos
●	●	●	●	Programmazione scarti di testa	Programmed head wastes	Programmation de la coupe de tete initial avec déchets	Programmieren der Kopfsausschüssen	Programación de lo descartes de cabeza	Programação das perdas das pontas
●	—	—	—	Scambio dell'ordine se non si rispettano gli scarti	Order exchange if the waste limits are not followed	Changement de l'ordre, si ne se respect pas les déchets	Tausch der Reihenfolge, wenn man nicht die Ausschüssen nicht folgt	Cambio del orden si no se respetan los descartes	Mudança das ordens se não forem respeitadas as perdas
●	●	●	●	Stop a quantità raggiunta	Stop when the quantity is reached	Arrête quand la quantité atteindue	Stop, wann die Quantität erreicht wird	Para cuando alcanza una cantidad	Para a quantidade obtida
●	—	—	—	Simulazione a video	Demo on display	Simulation à video	Vortäuschung auf Video	Simulación a video	Simulação no video
○	—	—	●	Gestione spintore	Control thrust	Gestion pousseur	Betrieb Vorschub	Contról empujador	Gestão do empurrador
○	—	—	○	Gestione stampante per marcare i pezzi	Control of printer to mark pieces	Gestion imprimant pour marquer les pièces	Betrieb Druckapparat um die Stücke zu markieren	Contról impresora para marcar las piezas	Gestão do impressor para marcar as peças
○	—	●	—	Fermi meccanici per aumento di precisione	Mechanical stops in order to increase the precision	Butéés mécaniques pour augmenter la precision	Mechanische Sperren für die Erhöhung der Genauigkeit	Topes mecánicos para aumentar la precisión	Paradas mecanicas para aumento de precisão
●	●	●	●	Selezionatore lunghezze	Lengths' selector	Trieur longueurs	Längensortierer	Selectór de larguras	Selecionador de comprimento
●	—	—	—	Selezionatore lunghezze qualità, larghezza, recupero	Lengths selector, quality, width, recuperation	Trieur longueurs, qualité, largeurs, recuperation	Sortierer von Längen, Qualität, Breite, Wiedergewinnung	Selectór de larguras, calidades, anchuras, rec.	Selecionador de comprimento, quantidade, largura, ric.
●	○	○	○	Quadro pressurizzato	Pressurized panel	Tableau électrique pressurisé	Druckfeste Schalttafel	Quadro presurizado	Quadro pressurizado
●	●	●	●	Possibilità messa in linea con altre macchine	Possibility of setting on line with other machines	Possibilité mise en ligne avec autres machines	Möglichkeit gebracht in Linie mit anderen Maschinen	Posibilidad de poner en línea con otras máquinas	Possibilidade de ser colocada em linha com outras máquinas
●	—	—	—	Di serie	Standard	De serie	Serienmäßiger	De serie	De seri
○	—	—	—	Optional	Optional	Optional	Freie Wahl	Optional	Opcional
—	—	—	—	Non previsto	Not provided	Pas prévu	Nicht vorgesehen	No previsto	Não previsto

**ESEMPI
DI TRONCATURA**

**CROSSCUTTING
EXAMPLES**

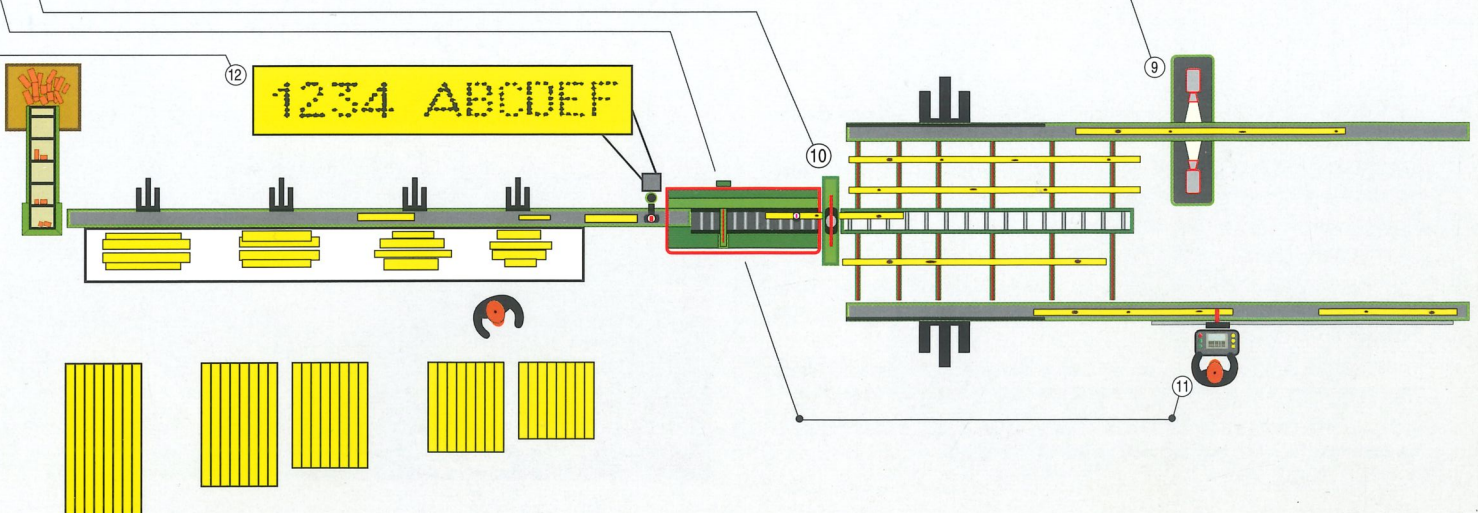
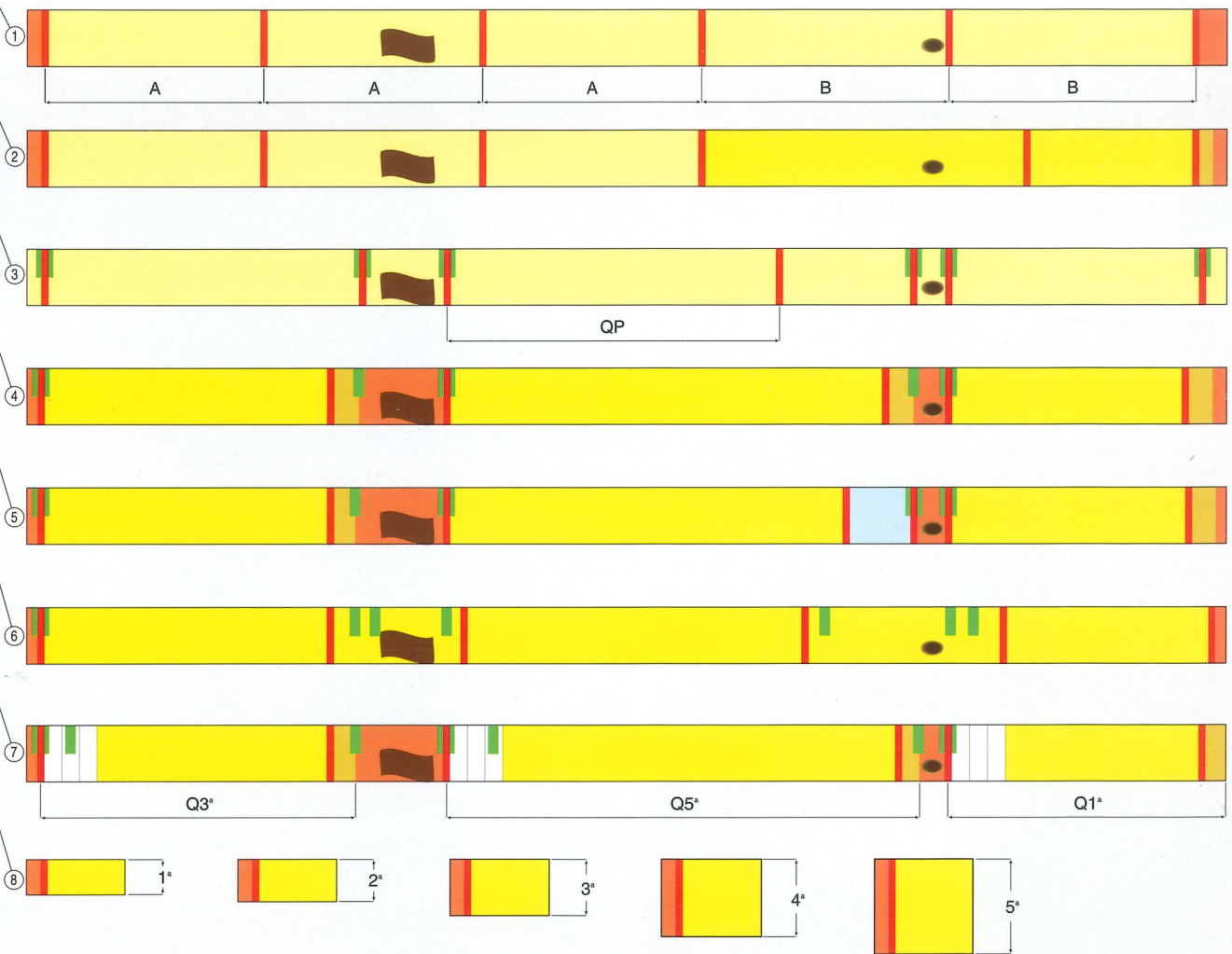
**EXEMPLES DE
TRONÇONNAGE**

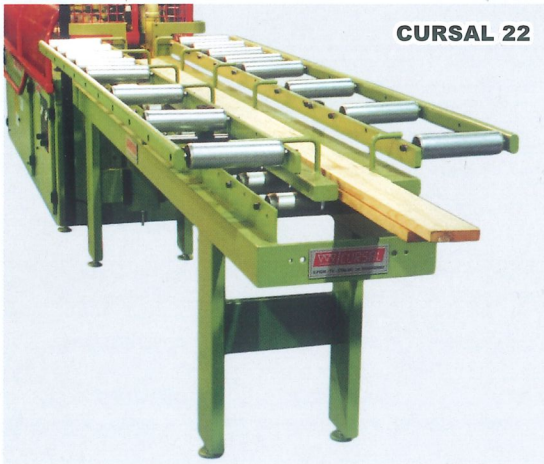
TRENNBEISPIELE

**EJEMPLOS DE
CORTE**

**EXEMPLOS DE
CORTE**

programmato o sul segno	programmed or on the mark	programmé ou sur la marque	programmiert oder auf Markierung	programado o sobre la marca	programado ou assinalado
ottimizzato	optimized	optimisé	optimiert	optimizado	otimizado
segno	mark	marque	Markierung	marca	assinalado
taglio	cut	coupe	Schnitt	corte	corte
scarto segnato o programmato	waste marked or programmed	déchet marqué ou programmé	markierter oder programm. Ausschuss	descarte marcado o programado	perdas marcadas ou programadas
scarto ottimizzato	optimized waste	déchet optimisé	optimierter Ausschuss	descarte optimizado	perda otimizada
per giuntatrice	for finger joint-machine	pour abutage	für Verbinder	para juntadora	para emendadeira





CURSAL 22

- CARICATORE VERTICALE con doppio banco di marcatura e alimentatore automatico centrale (massimo 4 marcatori per linea)
- VERTICAL FEEDER with double marking plane and automatic central feeder (max. 4 markers each line).
- CHARGEUR VERTICAL avec double plan de marquage et alimentateur automatique central (max. 4 marqueurs par ligne).
- SENKRECHTE BESCHICKUNG mit doppeltem Bett für die Kennzeichnung und automatischer zentraler Speiser (maximum 4 Markierungsvorrichtungen für Linie).
- CARGADOR VERTICAL con mesa marcapieza doble y alimentador central automático (max 4 marcadores por línea).
- CARREGADOR VERTICAL com duplo banco de marcação e alimentador automático central (máximo de 4 marcadores por linha)

GRUPPO TRAINO con 10 (TRVE 500) rulli dentati elicoidali nitrurati e passivati. RUOTE di pressione con ammortizzatori, TELECAMERA segni.

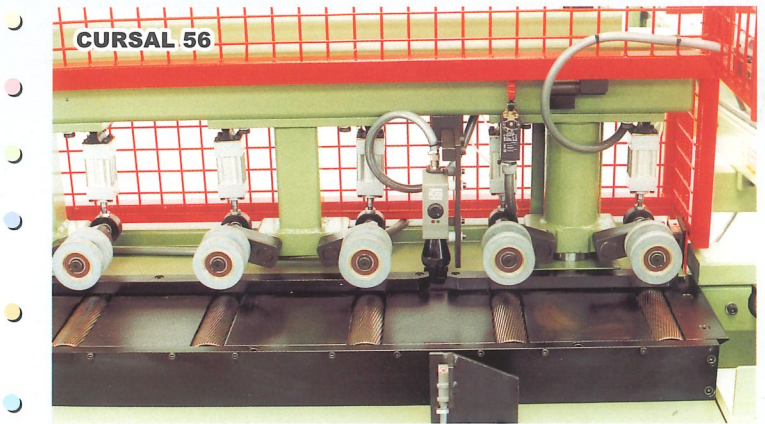
DRIVING UNIT with 10 (TRVE 500) cogged helical nitrited and passivite rollers. Pressure WHEELS with shock absorbers, CAMERA marks.

GROUPE D'AVANCEMENT avec rouleaux dentés hélicoïdaux nitrés et passivés, roues de pression avec amortisseurs, CAMERA marques.

VORSCHUBGRUPPE mit 10 (TRVE 500) gezähnten, schraubenförmigen, nitrirten und passivierten Rollen. DRUCKRÄDER mit Dämpfern, FERNSEHKAMERA Zeichen.

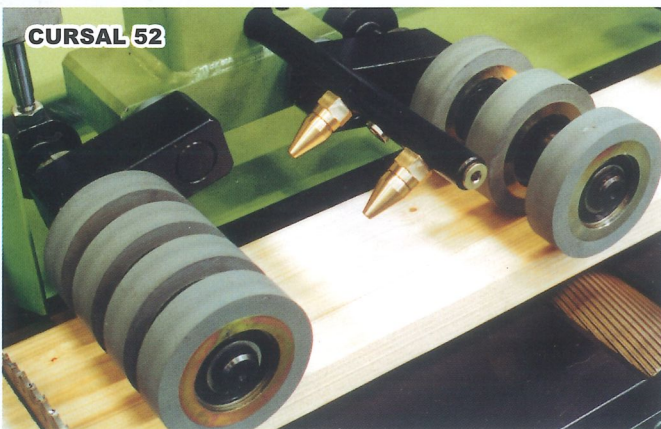
GRUPO DE ARRASTRE con 10 (TRVE 500) rodillos dentados helicoidales nitrurados y pasivados. RUEDAS de presión con amortiguadores, CÁMARA marcas.

GRUPO DE ALIMENTAÇÃO TRACIONADA com 10 (TRVE 500) rolos dentados elicoidais nitrificados e passivados. RODAS de pressão com amortecedores, TELECAMERA de sinais.



CURSAL 56

- SOFFIATORE SILENZIATO amplifica 20 volte la portata dell'aria compressa rispettando le norme di rumorosità COSHH.
- SILENCED BLOWER amplifies 20 times the compressed air range according to the noise regulations COSHH.
- SOUFFLEUR SILENCIEUX amplifie 20 fois la porté de l'air comprimée et respectant les normes de rumorosité COSHH.
- BLÄSER MIT SCHALLDÄMPFER verstärkt 20 Male die Tragfähigkeit des Druckluftes wenn man die Vorschriften von Geräusch COSHH folgt.
- SOPLADOR SILENCIADO amplifica 20 veces la portata del aire comprimido respectando las nomas de ruidosidad COSHH.
- ASSOPRADOR SILENCIOSO amplifica 20 vezes o envio de ar comprimido respeitando as normas de barulho COSHH.



CURSAL 52

FERMO AUTOMATICO da abbinare alle troncatrici automatiche per aumentare la precisione fino a 1/10 di mm. peso max. tavole 40 kg.

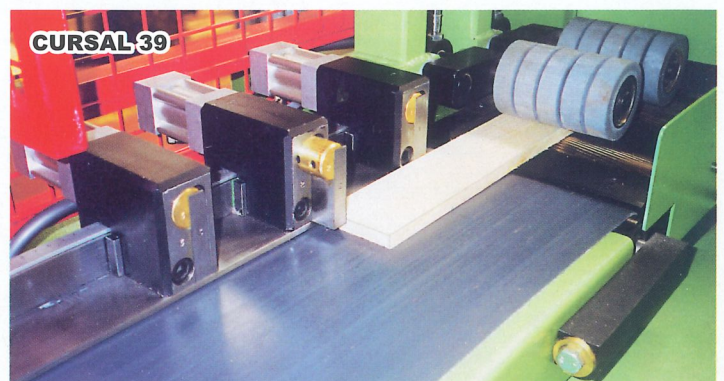
AUTOMATIC STOP to couple to the automatic crosscutting machines in order to increase the precision till 1/10 mm. Max. weigth of the planks 40 Kg.

BUTÉE AUTOMATIQUE à assembler aux tronçonneuses automatiques, pour augmenter la précision jusqu'à 1/10 de mm. Poids max. des planches 40 Kg.

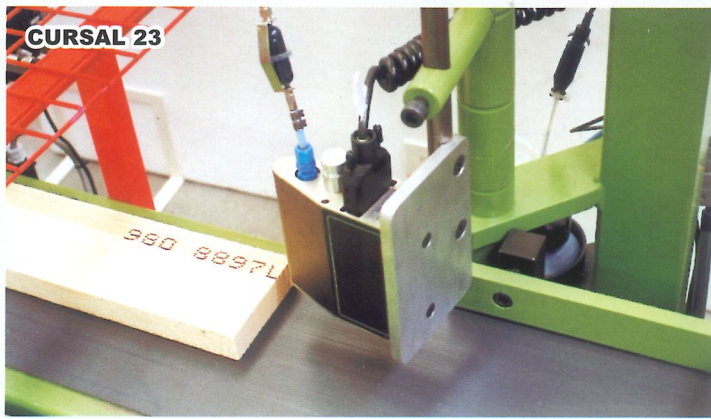
AUTOMATISCHE SPERRE die mit automatischen Trennmaschinen zusammengestzt werden, um die Genauigkeit bis 1/10 mm. zu erhöhen, max. Gewicht der Bretter 40 Kg.

TOPE AUTOMÁTICO para emparejar a las tronadoras automáticas al fin de aumentar la precisión hasta 1/10 de mm. Peso máx. de las tablas 40 Kg.

PARADA AUTOMÁTICA para unir os cortadores automáticos aumentando a precisão até 1/10 de mm. Peso maximo das tabuas 40 Kg.



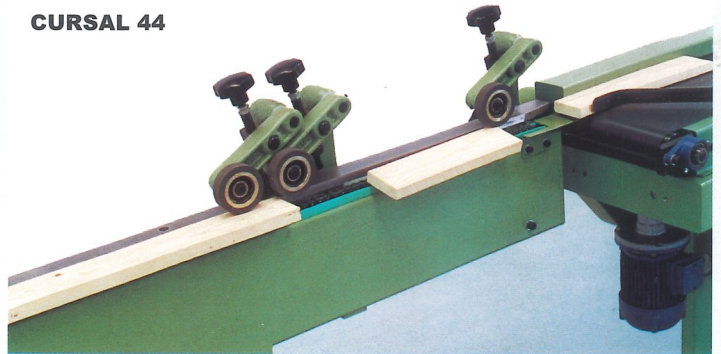
CURSAL 39



- STAMPANTE A GETTO D'INCHIOSTRO, scrive la lunghezza e 6 cifre alfanumeriche programmate dal computer della troncatrice.
- INK-JET PRINTER, prints the length of the piece and 6 alphanumerical figures programmed by the computer of the crosscutting machine.
- IMPRIMANTE À JET D'ENCRE, écrit la longueur et 6 chiffres alphanumériques programmées par computer de la tronçonneuse.
- TINTENSTRAHLDRUCKER schreibt die Länge und 6 alphanumerische Ziffern, die vom Computer der Trennmaschine programmiert werden.
- IMPRESORA A CHORRO DE TINTA, imprime la largura y 6 cifras alfanuméricas programadas en el ordenador de la tronzadora.
- MARCADOR A JACTO DE TINTA escreve o comprimento e 6 sifras alfanuméricas programadas pelo computador da destopadeira.

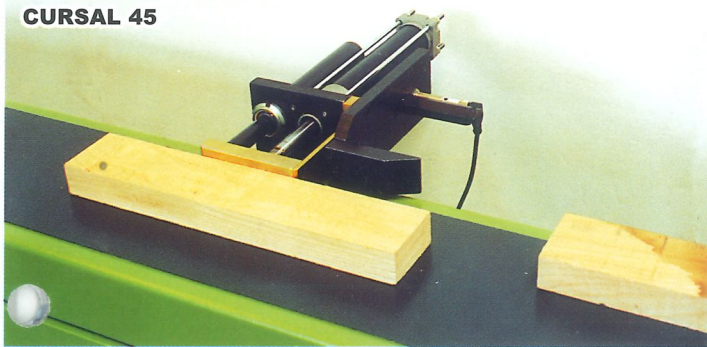
- SELEZIONATORE DI LUNGHEZZE A GRAVITÀ. Si può montare su tutte le troncatrici.
- GRAVITY LENGTHS' SELECTOR. It can be installed on all the crosscutting machines.
- TRIEUR DE LONGUEURS À GRAVITÉ. On peut le monter sur toutes les tronçonneuses automatiques.
- LÄNGEN-SORTIERMASCHINE. Kann in allen Trennanlagen montiert werden.
- SELECCIONADOR DE LARGURA A GRAVEDAD. Puede ser instalado en todas las tronzadoras.
- SELECCIONADOR DE COMPRIMENTO A GRAVIDADE. Pode ser montado em todas as destopadeiras.

CURSAL 44



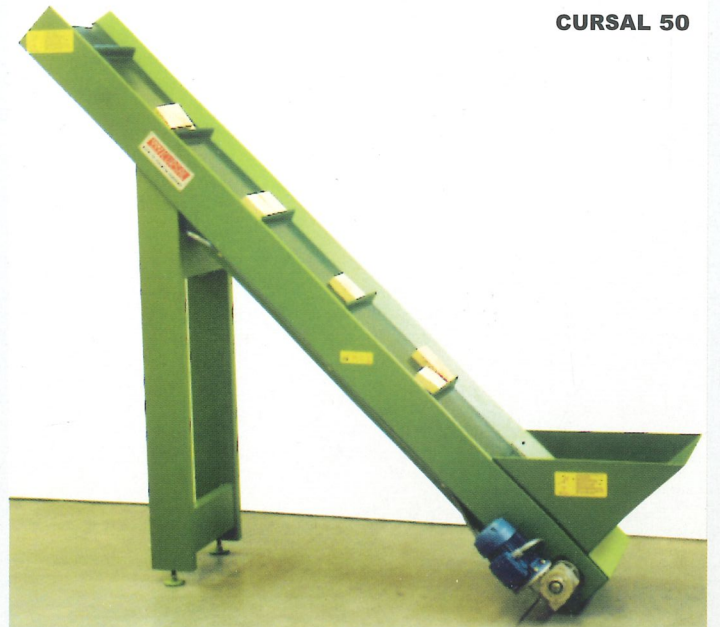
- ESPULSORE RAPIDO a CN (2/100 di sec.) adatto per la selezione dei pezzi ottimizzati, tira al centro del pezzo. Spinta max. 35 kg.
- RAPID NC EJECTOR (2/100 of sec.) suitable for the selection of optimized pieces, ejects at the piece centre. Max thrust 35 Kg.
- EJECTEUR RAPIDE a CN (2/100 de sec.) adapte pour la selection des pieces optimisées, pouche au centre de la piece. Poussée max 35 Kg.
- SCHNELLER AUSWERFER mit numerischer Steuerung (2/100 von Sek.) fähig für die Wahl der optimierten Stücke, wirft zum Zentrum des Stückes aus. Max. Vorschub 35 Kg.
- ESPULSOR RAPIDO a CN (2/100 de seg.), adapto para la selección de las piezas optimizadas, empuja al centro de la pieza. Empuje max. 35 Kg.
- ESPULSOR RÁPIDO a CN (2/100 de segundo) adaptado para a seleção das peças optimizadas, puxa para o centro da peça. Impulso máximo 35 Kg.

CURSAL 45

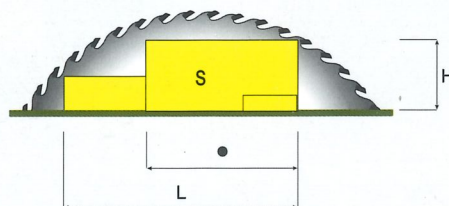
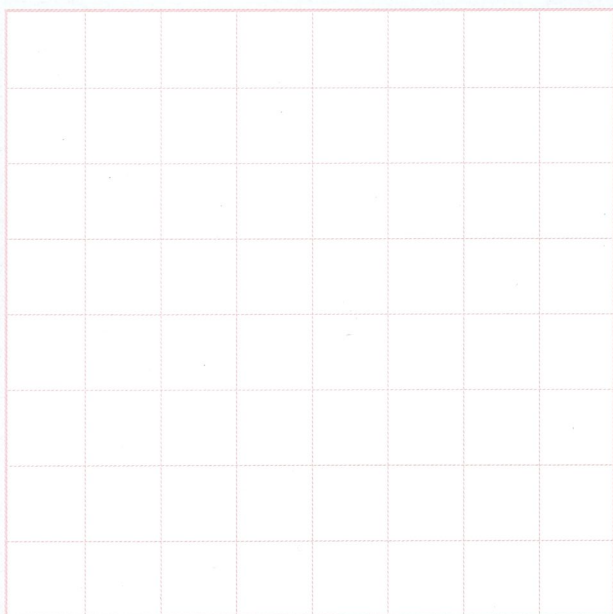


- ELEVATORE SCARTI A 45°. Tappeto totalmente protetto anche sul ritorno, sensore di massimo livello dei pezzi scaricati.
- WASTES ELEVATOR 45°. Total protection on belt return with "max level" sensor of wastes.
- TAPIS DECHARGE DECHETS À 45°. Tapis complètement protégé même sur le retour, capteur de "max. niveau" des pièces déchargées.
- STAPLER ABLADUNG AUSSCHÜSSE geneigt 45°. Der Teppich ist ganz auch beim Rückkehr geschützt, hohe Lage des Fühlers von den entladeten Stücken.
- ELEVADOR PARA DESCARTES A 45°. Banda totalmente protegida también en el retorno, sensor de "máximo nivel" de los descartes.
- ELEVADOR DE PERDAS A 45°. Tapete totalmente protegido, inclusive no retorno, sensor de máxima precisão das peças descartadas.

CURSAL 50



Caratteristiche tecniche della troncatrice	Technical characteristics of the crosscutting machine	Caractéristiques technique de la tronçonneuse	Technische eigenschaften der trennmaschine	Características técnicas de la tronzadora	Característica técnicas da destopadeira		TRVE 500 5Q	TRV ES 500 C	TRV 1700 500S	TRVE 550 5Q
Potenza nominale	Standard power	Puissance nominal	Leistung	Potencia nominal	Potência nominal	Kw	10	10	7	11
Tensione	Tension	Tension	Spannung	Tensión	Tensão	Volt	3 X 400V / 50 Hz			
Lama	Blade	Lame	Blatt	Lama	Serra	mm.	Ø 500 z/120			Ø 550
Altezza piano di lavoro	Working height surface	Hauteur du plan de travail	Arbeitsablagen Höhe	Altura mesa de trabajo	Altura do plano de trabalho	mm.	850			
Avanzamento di serie	Standard feed	Avancement de serie	Serienvorschub	Arrastre de serie	Avançamento de série		Sx ← Dx			
Ø tubo aspirazione	Dust outlet Ø	Ø tuyau d'aspiration	Absaugrohr Ø	Ø tubo aspiración	Ø do tubo de aspiração	mm.	140			
Pressione aria compressa	Compressed air intake	Pression air comprimé	Druckluft	Presión aire comprimido	Pressão do ar comprimido	bar	7			
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consommation air comprimé	Druckluft-Verbrauch	Consumo aire comprimido	Consumo de ar comprimido	nl/I	250			
Colore	Colouring	Coloris	Farbe	Colór	Cor		RAL 6011 - RAL 3000			
Peso senza imballo	Weight without pack	Poids sans emballage	Gewicht ohne Verpackung	Peso sin embalaje	Peso sem embalagem	Kg.	1300	900	650	1450
Rumorosità media sull'operatore	Average noise on the operator	Bruit moyen sur l'opérateur	Schallpegel mittel über den Techniker	Ruido medio sobre el operador	Barulho médio no operador	db	< 80			
Velocità massima avanzamento (di serie)	Max. feed speed (standard)	Vitesse d'avancement max. (de serie)	Maximum Vorschubgeschwindigkeit (serienmäßiger)	Velocidad arrastre máx. (de serie)	Velocidade máxima de avançamento (de série)	mt/I	(150) 200	(130) 150	(70) 110	(140)
Tempi di taglio	Cutting time	Temps de coupe	Schnittzeit	Tiempos de corte	Tempo de corte	sec.	0,01 - 0,50			
Altezza di taglio sulla guida	Cutting height on the guide	Hauteur de coupe sur guide	Schnitthöhe auf Führung	Altura de corte sobre la guía	Altura de corte na guia	H mm.	95	95	70	115
Larghezza di taglio standard	Standard cutting width	Largeur de coupe standard	Standard Schnittbreite	Anchura de corte standard	Largura de corte standard	• mm.	200	200	185	245
Larghezza di taglio massima	Max. cutting width	Largeur de coupe max.	Maximum Schnittbreite	Anchura de corte máxima	Largura de corte máxima	L mm.	*280	*280	345	*365
Sezione massima di taglio in mm ²	Max. cutting section in mm ²	Section max. de coupe in mm ²	Maximum Schnittfläche in mm ²	Sección de corte máx. en mm ²	Seção máxima de corte em mm ²	S mm ²	12.000	12.000	13.000	16.000
Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche	The producer reserves the right to make technical and constructive modifications	Le constructeur se réserve la faculté de introduir modifications	Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle Abänderungen anzubringen	El fabricante se reserva la facultad de hacer modificaciones	O fabricante se reserva o direito de fazer modificações		* su richiesta			



RAPPRESENTANTE